

# ÖNÉLETRAJZ

## Személyi adatok

**Név:** Patona Mária

**Születési hely és idő:** Szombathely, 1985. április 29.

**Email:** patona.maria@gmail.com

## Tanulmányok

**Középiskola:** 1999-2003: Premontrei Rendi Szent Norbert Gimnázium, Szombathely

### **Felsőoktatás:**

- 2003-2009: Pázmány Péter Katolikus Egyetem, Bölcsészettudományi Kar  
Lengyel - esztétika szak
- 2009: Lengyel nyelv és irodalom szakos bölcsész és tanár diploma
- 2009-2012: Pázmány Péter Katolikus Egyetem, Bölcsészettudományi Kar, a Nyelvtudományi Doktori Iskola ösztöndíjas doktorandusza.
- 2013. A PhD fokozat megszerzése. A disszertáció címe: *Topik- és fókuszjelenségek a lengyel nyelvben*

### **Konferenciák:**

1. 2008. április 21-25: Mniejszości narodowe: asymilacja czy integracja? II. Spotkanie Opolskie, Opole. Az előadás címe: *Mniejszość chorwacka na Węgrzech.*
2. 2009. április 16-18: XXIX. Országos Tudományos Diákköri Konferencia, Humán Szekció, Szeged. Harmadik helyezés a Kognitív és leíró nyelvészet, pragmatika, szöveg- és szemantika szekcióban. Az előadást egy házi forduló előzte meg a PPKE-BTK Szlavisztika Intézetében. Az előadás címe: *Magyar szavak S. B. Linde szótárában.*
3. 2009. október 16-17. Kultúrák dialógusa a soknyelvű Európában VI., Pécs. Az előadás címe: *A XXI. századi lengyel és magyar szótárak összehasonlítása.*
4. 2010. szeptember 24. Piliscsabai Nyelvész Kör, Piliscsaba. Az előadás címe: *Fókusz a lengyelben.*
5. 2010. október 7. Félúton, ELTE, Budapest. Az előadás címe: *Fókusz a lengyel nyelvben.*
6. 2010. november 30 - december 1. LingDok, Szeged. Az előadás címe: *A lengyel fókusz kimerítő jegye.*
7. 2012. február 24. Piliscsabai Nyelvész Kör, Piliscsaba. Az előadás címe: *A to kontrastív relátor a lengyel mondatokban.*
8. 2012. április 13. Pierwsza Konferencja Krakowska Hungarystów i Polonistów, Krakkó. Az előadás címe: *Cechy topikalizacji frazy predykatywnej w języku polskim i węgierskim.*
9. 2012. május 17-20. Tavaszi Szél Konferencia, Győr. Az előadás címe: *Clefting of the Predicative Adjective Phrase in Polish.*
10. 2012. május 31-június 2. 14th Annual Conference of the English Department (ACED 14), Bukarest. Az előadás címe: *To as a contrastive relator in Polish.*
11. 2012. augusztus 24-25. CECIL's 2. poszter-szekció, Piliscsaba. A poszter címe: *Topic-markers in Polish.*

12. 2012. október 11-12. 8. Félúton, ELTE, Budapest. Az előadás címe: „*Ami a lengyel topikjelölőket illeti...*”.

#### **Publikációk:**

1. 2010. *Kilka uwag o węgierskich i polskich słownikach jednojęzycznych wydanych w pierwszym dziesięcioleciu XXI wieku.* In: *Translatologia Pannonica II. Kultúrák dialógusa a soknyelvű Európában VI. tanulmánykötete.* Pécs. 194-199.
2. 2012. *A kimerítő és az információs fókusz a lengyel nyelvben.* In: *LingDok 11.* (szerk. Gécseg Zsuzsa) Szegedi Tudományegyetem, Nyelvtudományi Doktori Iskola, Szeged. 199-225.
3. 2012. *Clefting of the Predicative Adjective Phrase in Polish.* In: *Tavaszi Szél 2012 / Spring Wind 2012 konferenciakötet.* Budapest. 261-267.
4. 2012. *A lengyel nyelv két fókuszpozíciója.* In: *Doktoranduszok a nyelvtudomány útjain.* A 6. Félúton konferencia, ELTE-BTK, 2010. október 7-8. Szerk. Parapatics Andrea, Budapest. ELTE Eötvös Kiadó /Talentum 2./, 170-188.
5. Előkészületben: *Cechy topikalizacji frazy predykatywnej w języku polskim i węgierskim.* Pierwsza Konferencja Krakowska Hungarystów i Polonistów. 2012. április 13., Kraków.

#### **Külföldi ösztöndíjak:**

1. 2005: Rzeszów (nyári egyetem)
2. 2006/2007: MÖB Lublin - Katolicki Uniwersytet Jana Pawła Drugiego (Féléves ösztöndíj)
3. 2008: Cieszyn (nyári egyetem)
4. 2011. március-április: CEEPUS freemover oktatói mobilitás: Varsó:  
Uniwersytet Warszawski

#### **Tanulmányutak:**

1. 2011. március-április: Instytut Języka Polskiego - Słownik Języka Polskiego XVII-XVIII (A Lengyel Nyelvtudományi Intézet Szótárosztályának részlege) műhelymunka, Varsó
2. 2011. március-április: Uniwersytet Warszawski, Varsó
3. 2011. november: Poznań
4. 2012. április: Kraków

#### **Oktatói tevékenység:**

1. 2005-2010: Egyetemi hallgatók felkészítése lengyel nyelvi alapvizsgára és záróvizsgára.
2. 2009/10 második szemeszter: *Lengyel Nyelvtörténet, Bevezetés a lengyel szótárirodalomba, Lengyel záróvizsga felkészítő* című tanegységek oktatása. PPKE-BTK, Piliscsaba
3. 2010/11 első szemeszter: *Bevezetés a lengyel szótárirodalomba* című tanegység oktatása. PPKE-BTK, Piliscsaba

### **Fordítói tevékenységek:**

1. 2005-2006: Arkadiusz Łyp versei: *W paryskich śladach, W rozległych polach w zielonych winokregach*. Megjelent a *Krajobrazy* című folyóiratban, Rzeszów.
2. 2008: Zbigniew Herbert: *O dwu nogach Pana Cogito*. Megjelent a *XVIII Szkoła Letnia Języka, Literatury, i Kultury Polskiej* kiadványában, Cieszyn.
3. 2009: Cirill és Metód kiállítás, Pilisecsaba. Magyar szövegek korrektúrája.
4. 2010: Ft. Prof. dr. hab. Stefan Koperek – „*Formatio catholica Szent Pál szellemében*”. In: *Katolikus Pedagógia, Katolikus Pedagógiai Tanszéki Folyóirat, Gál Ferenc Hittudományi Főiskola, Szeged*. 381-383.
5. 2012: Honlap-fordítás (Marketprog Bt., gazdasági szaknyelvi fordítás)

### **Fontosabb tolmácsolások:**

1. 2007. *Festiwal Win Węgierskich*, Krosno
2. 2007: *Letnia Kolonia*, Mszana Dolna
3. 2011: *Chór Archidiecezalnej Szkoły Muzycznej w Krakowie*, XVII. Pilisecsabai Egyházmegyei Napok, Pilisecsaba

### **Konferencia-szervezések, aktív részvétel:**

1. 2008. november: *Edmund Burke esztétikája és az európai felvilágosodás* (szervező: PPKE-BTK, Esztétika Tanszék)
2. 2009. november: *Nyelvelmélet és kontaktológia* (szervező: PPKE-BTK Elméleti Nyelvészet és Magyar Tanszék)
3. 2009-2011: *Országos Tudományos Diákköri Konferencia* házi fordulói (szervező: PPKE-BTK, Szlavisztika Intézet)
4. 2010. november 16-17. *Nyelvelmélet és diakronia* (szervező: PPKE-BTK Elméleti Nyelvészet és Magyar Tanszék)
5. 2011. augusztus 30-31: *Central European Conference in Linguistics for Graduate Students (CECIL'S 1)*. (Szervező: PPKE-BTK, Elméleti Nyelvészeti Tanszék)
6. 2011. október 19. *Miłosz jako eseista* (szervező: PPKE-BTK, Szlavisztika Intézet)
7. 2012. augusztus 24-25: *Central European Conference in Linguistics for Graduate Students (CECIL'S 2)*. (Szervező: PPKE-BTK, Elméleti Nyelvészeti Tanszék)
8. 2013. augusztus 22-23: *Central European Conference in Linguistics for Graduate Students (CECIL'S 3)*. (Szervező: PPKE-BTK, Elméleti Nyelvészeti Tanszék)
9. 2013. augusztus 24-28: *Summer Course in Linguistics for Linguistics Students (SCILLS2)*. (Szervező: PPKE-BTK, Elméleti Nyelvészeti Tanszék)
10. 2013. augusztus 29-31: *International Conference on the Structure of Hungarian (ICSH 11)*. (Szervező: PPKE-BTK, Elméleti Nyelvészeti Tanszék)

### **Egyéb fontosabb konferencia-részvételek:**

1. 2010. január 18-22. *Binary Tense* című szuperkurzus, előadó: Prof. Henk Verkuyl, MTA-Nyelvtudományi Intézet, Budapest
2. 2010. június 15. *Emlékezés Hadrovics László születésének 100. évfordulójára*, MTA, Budapest

3. 2011. március 23. *Magyar lengyel kapcsolatok, kontrasztív nyelvészeti, irodalmi és kulturális kutatás*, Poznań.
4. 2011. április 16. *Quo Vadis Lingua*, Varsó
5. 2011. szeptember 29. *Fehérorosz konferencia*. Esztergom, Szent Adalbert Kutatóközpont
6. 2012. január 24. *Vonzatszerkezetek a magyar jelnyelvben*. MTA-Nyelvtudományi Intézet, Budapest.
7. 2012. február 3. *Alkalmazott Nyelvészeti Konferencia*. MTA-Nyelvtudományi Intézet, Budapest.
8. 2012. május 18-19. *How to do Uralic syntactic fieldwork* című workshop, PPKE-BTK, Piliscsaba

### **Tudományos közéletben való részvétel:**

1. 2007-2008-as tanév: demonstrátori feladatkör ellátása a lengyel tanszéken
2. 2007-2009: Közreműködés a titkárság munkájában (levelezés, vendégfogadás, adminisztratív teendők)
3. 2008-2009-es tanév: a demonstrátori pályázat meghosszabbítása lengyel szakon. A demonstrátori feladatkör része: könyvtárrendezés, szakest, filmklub és külföldi utazások szervezése, ösztöndíjakról való tájékoztatás, OTDK szervezése, tanrendek összeállítása, hallgatói képviselet.
4. 2008-2009: Könyvtárosi feladatkör ellátása a PPKE-BTK Szlavisztika Intézetében.
5. 2009- Nyelvtudományi Doktori Tanács (PPKE-BTK) hallgatói képviselője
6. 2012-2013 TÁMOP 4.2.1 projekt (BTK-NYDI-II-3.1 altevékenység): hallgatói felelős

### **Egyéb eredmények:**

1. 1997, 1998. Alma Mater Országos Irodalomverseny, 1. helyezés
2. 2002: Polgár az Európai Demokráciában Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny, Győri Regionális döntő, 1. helyezés.
3. 2005: Boldog Gizella Emlékplakett
4. 2010-11: Alapfokú jelnyelvi tanfolyam (Hallatlan Alapítvány, minősítése: jeles)

### **Munkahely**

1. 2009-2012 VÉRA Alapítvány, Piliscsaba. Feladatkör: kollégiumi nevelőtanár, könyvelés, pályázatírás, szociális, kulturális, közéleti és lelkiismereti programok szervezése
2. 2013- Darabanth Kft., Budapest.

### **Kompetenciák**

#### **Nyelvismeret:**

1. Lengyel: felsőfok (491/2009 számú diploma)
2. Angol: középfaladó (2002: középfokú C típusú nyelvvizsga)
3. Német: alapfok

**Számítógépes ismeretek:** Windows, MS Office (Word, Excel, Power Point programok) ismerete.